

### 3. Desastres (災害)

#### 3-1 Preparación ante los desastres (災害に備える)

【Guía de Prevención de Desastres para los ciudadanos extranjeros, Tarjeta para Prevención de Desastres】 (防災ハンドブック・携帯用防災カード)

Si no sabe cómo actuar en caso de un desastre, prepárese leyendo esta guía.

**Idiomas** Inglés, chino, coreano, español, portugués, vietnamita y japonés sencillo.

Además puede conseguir una versión compacta de esta tarjeta para llevarla en la cartera.

**Idiomas** Inglés, chino, coreano, español, portugués, vietnamita, tagalo y japonés sencillo.

Ambas pueden adquirirse en la Sección de Asunto Civil (páginas 16 y 17), Sección Internacional (☎072-222-7343) y Plaza Internacional de Sakai (página 2).

【Registrarse en el Servicio de Información de Desastres a través de E-mail】

(おおさか防災情報メールの登録)

Registrando el e-mail del teléfono móvil, podrán recibir información meteorológica tales como alerta de fuertes lluvias, inundación, terremoto, evacuación, etc.

\*Si su teléfono está bloqueando llamadas, sírvase desbloquearla.

Japonés

<http://www.osaka-bousai.net/pref/PreventInfoMail.html>

Inglés

<http://www.osaka-bousai.net/en/pref/LangPreventInfoMail.html>

Chino (Simplificado)

<http://www.osaka-bousai.net/cn/pref/LangPreventInfoMail.html>

Chino (Tradicional)

<http://www.osaka-bousai.net/cn/pref/LangPreventInfoMail.html>

Coreano

<http://www.osaka-bousai.net/ko/pref/LangPreventInfoMail.html>

#### 3-2 Cuando ocurre un desastre (災害がおこったら)

【Para conocer la información de desastres】 (災害の情報を知るには)

• **Red de Prevención de Desastres Osaka (Edición Ciudad de Sakai):** Pueden ver por internet información acerca de terremoto, tsunami, tifón, además de las informaciones sobre alerta o alarma meteorológica.

Computadora

Japonés

<http://www.osaka-bousai.net/sakai/>

Inglés

<http://www.osaka-bousai.net.e.add.hp.transer.com/sakai/>

Chino (Simplificado)

<http://www.osaka-bousai.net.c.add.hpcn.transer-cn.com/sakai/>

Chino (Tradicional)

<http://www.osaka-bousai.net.t.add.hp.transer.com/sakai/>

Coreano

<http://www.osaka-bousai.net.k.add.hp.transer.com/sakai/>

Teléfono móvil

Japonés

<http://www.osaka-bousai.net/mobile/sakai/>

Inglés

<http://www.osaka-bousai.net.e.add.hp.transer.com/mobile/sakai/>

• **Altoparlante de Prevención de Desastres:** Cuando ocurre algún desastre, se dará información sobre la situación del desastre, información de evacuación entre otros a través de un altoparlante.

Si no entiende, pregunte a su vecino o averigüe en internet o televisión.

【Cuándo y a dónde huir】 (いつ、どこへ逃げるか)

Cuando la ciudad de Sakai da aviso de evacuación, por favor huyan al refugio. Los lugares de refugios son las escuelas y edificios municipales.

Debe averiguar con antelación el refugio cercano a su casa.



El edificio que tiene este letrero es un refugio



Letrero que indica a qué nivel del mar se encuentra